

BBS020

SOLAR HANDS-FREE SPEAKER
USER'S GUIDE

For additional languages, visit our website

www.bee-wi.com

User's guide

BeeWi Simply wireless



Thank you for purchasing the BBS020 Solar Hands-Free Speaker from BEEWI. Please read the following instructions to learn how to configure and use more effectively your product.

INTRODUCTION

The BBS020 Solar Speaker is a high performance full duplex hands-free solution specially designed for users to enjoy the convenience and freedom of wireless hands-free communication in the car, but also at home or in the office. It includes advanced built-in microphone and 1W speaker with Digital Sound Processor (DSP) for echo cancellation and noise reduction that gives a loud and clear full duplex sound quality.
The BBS020 Solar Speaker is a Bluetooth 2.1+EDR wireless speaker compatible with all Bluetooth compliant devices using HFP profiles such as mobile phones.
Warning: always obey local legislation regarding the use of mobile phones in the car.

1. PRODUCT DESCRIPTION

1.1. Packaging content

- Bluetooth Speaker
- USB cable
- 12-24V Car Adapter with USB port
- Car visor clip
- User Manual CD

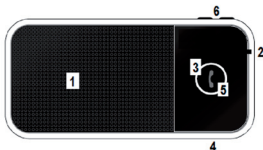
1.2. Features

- Full Duplex, background noise reduction with CVC Digital Signal Processor (DSP)
- Multipoint Technology to connect 2 mobile phones simultaneously
- Extra Slim size and light weight
- No installation required

– Unlimited standby time, up to 5 hours continuous talk time in worst conditions
- 9 hours full solar recharge time under optimal conditions

1.3. Product overview

- (1) Speaker
- (2) Microphone
- (3) LED
- (4) Charging Socket (Micro-USB)
- (5) MFB (Multi-Function Button)
- (6) Volume Up (V+) & Down (V-)
- (7) Solar Panel (on the back)



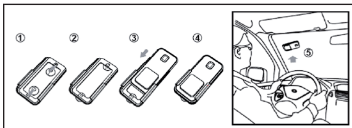
1.4. Product Specification

Bluetooth Specification	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth Profiles	HSP - HFP1.5
Frequency Band	2.4GHz~2.48 GHz ISM Band
Power class & range	Class 2, Up to 10 meters
Number of Paired Devices	Up to 8 devices
Max Audio Output Power	1W
Standby Time	Up to 1000 hours (40 days)
Talking Time	Up to 5 hours
Battery	340mAH Li-Polymer rechargeable battery
Battery Charging Time	Up to 2 hours, solar charge 9 hours min.
Dimensions	100L x 48W x 8D mm
Weight	42g

2. USING THE PRODUCT

2.1. Car Installation

Slide the speaker into the plastic holder and stick it on the top left of the windscreen as shown below. Make sure the speaker is firmly attached with the microphone pointing towards the driver.



2.2. Charging

Prior to using the speaker the first time, it is recommended to fully charge the battery. Normal full charge time is approximately 2 hours. The red LED will stay on while charging and will be off as soon as it is completed.
For an efficient solar charge, direct the speaker solar panel on the back towards the sun as recommended above. 2 hours of sun light exposure will give approximately 1 hour of talk time. Using solar power charge, operation time will be extended continuously without any additional charge required by the car charger.

2.3. Power On / Power Off

Power On: press and hold the MFB button for 3 seconds until you hear a short beep. The flashing blue LED light indicator comes on, and the speakerphone automatically connects to the mobile phone it has been paired with already.
Power Off: press and hold the MFB button for 3 seconds until you hear a short beep. The flashing red LED light indication goes off.

2.4. Pair and connect

Refer to the Bluetooth pairing procedures in the mobile phone user manual.
When the speaker is off, long press the MFB button for about 5 seconds until the light indicator flashes red and blue alternatively, then release the button. The alternated flashes indicate that the speaker is in pairing mode.

Search for Bluetooth devices in the phone, select "BeeWi BBS020" on display and enter the pass key "0000" to add the speaker to the pair list. When pairing is complete, the blue and red LED light will stop flashing, and the speaker will automatically connect to the phone and go in standby mode with the blue light flashing every 3 seconds.
Check the connection by placing a call from your phone.

2.5. Status indicators

Status	LED	Descriptions
Power On	Blue	3 seconds flash
Power Off	Red	3 seconds flash, then Off
Pairing	Blue/Red	Alternated blinking
Standby Mode (Connected)	Blue	Blinking every 3 seconds
Standby Mode (Disconnected)	Blue	Blinking twice every 3 seconds
During Communication	Blue	Blinking every 6 seconds
Low Battery	Red	Blinking every 3 seconds
Charging	Red	Light on
Charging Completed	Red	Light off

2.6. Connection

The speaker automatically connects to the last connected device when it is turned on. If the device is not found, the speaker will connect to a previous device in the paired list.
In case the connection is not made automatically, it is possible to reconnect manually either from the speaker by pressing the MFB or from the mobile device (refer to the phone user manual). It is also possible to disconnect the speaker either manually or by moving out of range. When losing

the connection/link, the speaker will automatically power off after 15 minutes.

2.7. Multipoint

The Multipoint function allows a simultaneous connection to 2 mobile phones. In default setting of the speaker's Multipoint function is disabled.
- To enable Multipoint function: in standby mode, press and hold "V+" button for 3 seconds until a beep is heard. If 2 mobile phones are already paired to the speaker, they will connect automatically when powering on the speaker.
- To disable Multipoint function: in standby mode, press and hold "V-" button for 3 seconds until a beep is heard. The speaker will turn off multipoint function and power off automatically. When powering on again, the speaker will only connect to the last connected Bluetooth device.

2.8. Function Matrix

Feature	Key	Conditions	Operation
Power On		Powered off	Long press 3 seconds
Power Off		Powered on	Long press 3 seconds
Pairing		Powered off	Long press 6 seconds
Answer a call		Incoming Call	Short press
Hang up a call		Talking	Short press
Reject incoming call		Incoming Call	Long press 3 seconds
Voice dial / Cancel Voice Dial		Standby Mode	Short press
Last number redial		Standby Mode	Short press twice
Switch active calls*		2 Calls in process	Short press twice
Hang up call 1 and answer call 2*		2 Calls in process	Short press

Feature	Key	Conditions	Operation
Reject call 2*		2 Calls in process	Long press 3 seconds
Switch audio to/from phone	+ & -	In call	Simultaneous press
Mute microphone	-	In call	Long press 3 seconds
Un-mute microphone	+		Long press 3 seconds
Volume up	+	In call	Short press
Volume down	-	In call	Short press

* 3-way calling not supported if Multipoint function enabled

2.9. Restore to Default Setting

To reset the speaker to the original settings and remove all the previous pairing and connections, just press and hold both "V+" and "V-" buttons simultaneously for 10 seconds until the blue and red LED lights flash 5 times.

European Union Directives Conformance Statement

CE Hereby, VOXLAND declares that this product is in compliance with:

• The essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

• All other relevant EU Directives

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (to R&TTE Directive) at www.bee-wi.com.

Caring for the environment by recycling

Do not dispose of electrical devices or accessories with your household waste.

In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details.

Copyright and other legal information

BEEWI is a registered trademark. Other trademarks mentioned herewith are owned by their proprietors. All other product or service names are the property of their respective owners.

The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

This product is covered by a 2-year product warranty which is valid from the date of purchase. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's warranty.

Please visit our website www.bee-wi.com for more information.

Technical support: support@bee-wi.com.

NOTES:

BeeWi
Simply wireless



Merci d'avoir choisi le haut-parleur mains-libres solaire BBS020 de BEEWI. Veuillez lire les instructions suivantes afin de configurer et utiliser au mieux votre appareil.

INTRODUCTION

Le haut-parleur Bluetooth solaire BBS020 est un dispositif mains-libres haute performance en duplex intégral spécialement conçu pour que l'utilisateur bénéficie du confort et de la liberté des communications mains-libres sans fil dans la voiture, mais aussi à la maison, ou au bureau.
Il comprend un microphone et un haut-parleur 1W intégrés avec processeur de signal numérique (DSP) permettant l'annulation de l'écho et la suppression des bruits pour un son clair et fort en duplex intégral.
Le haut-parleur mains-libres solaire BBS020 utilise la norme Bluetooth 2.1+EDR, compatible avec l'ensemble des appareils Bluetooth supportant le profil HFP, comme les téléphones mobiles.
Avertissement: toujours respecter la réglementation en place concernant l'utilisation d'un téléphone mobile en voiture

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

1.1. Contenu

- Haut-parleur Bluetooth
- Câble USB
- Chargeur de voiture 12-24V avec sortie USB
- Clip pare-soleil
- Manuel d'utilisation sur CD

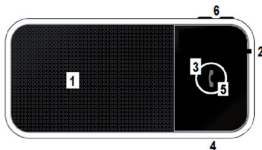
1.2. Caractéristiques principales

- Duplex intégral, réduction du bruit et de l'écho avec processeur numérique (DSP) CVC
- Technologie Multipoint pour connecter 2 téléphones mobiles simultanément
- Encombrement réduit, très fin et très léger
- Sans installation

- Autonomie en veille illimitée, plus de 5 heures de communication continue
- Temps de charge solaire environ 9 heures en conditions optimales

1.3. Aperçu

- (1) Haut-parleur
- (2) Microphone
- (3) Indicateur LED
- (4) Prise de charge (Micro-USB)
- (5) Bouton multifonction (MFB)
- (6) Volume haut (V+) & bas (V-)
- (7) Panneau solaire (à l'arrière)



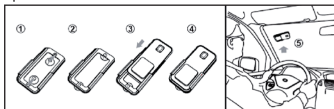
1.4. Spécifications

Spécification Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Profils Bluetooth	HSP - HFP1.5
Bande de fréquences	2.4GHz~2.48 GHz ISM Band
Puissance et portée	Classe 2, jusqu'à 10 mètres
Nombre d'appareils couplés	Jusqu'à 8 appareils
Puissance audio maximale	1W
Autonomie en veille	Jusqu'à 1000 heures (40 jours)
Autonomie en communication	Jusqu'à 5 heures, charge solaire 9 heures
Batterie	Rechargeable 340mAH Li-Polymère
Temps de charge batterie	Jusqu'à 2 heures
Dimensions	100L x 48l x 8P mm
Poids	42g

2. UTILISATION DU PRODUIT

2.1. Installation

Insérer le haut-parleur dans le support plastique et le fixer sur le coint supérieur gauche du pare-brise à l'aide des ventouses comme ci-dessous. S'assurer que le haut-parleur est solidement fixé avec le microphone pointant en direction du conducteur.



2.2. Charge batterie

Avant d'utiliser le haut-parleur la première fois, il est recommandé de charger complètement la batterie. Le temps normal de charge est de 2 heures. La diode rouge reste allumée pendant la charge et jusqu'à la charge complète. Pour une charge solaire efficace, diriger le panneau solaire vers le soleil. 2 heures d'exposition au soleil donne approximativement une heure de communication. En utilisant la charge solaire, l'autonomie effective sera illimitée sans aucune recharge nécessaire à partir du chargeur de voiture.

2.3. Mise en marche

Mise en marche : garder appuyé la touche MFB pendant 3 secondes jusqu'au bip. La diode bleue s'allume et le haut-parleur se connecte automatiquement au téléphone sur lequel il a été préalablement couplé.
Extinction : appuyé la touche MFB pendant 3 secondes jusqu'au bip. La diode s'allume en rouge et s'éteint immédiatement.

2.4. Couplage et connexion

Se référer aux instructions de couplage Bluetooth dans le manuel d'utilisation du téléphone mobile.
Le haut-parleur éteint, passer en mode de couplage en gardant la touche MFB appuyée pendant 5 secondes jusqu'à ce que la diode clignote alternativement en bleu et rouge, puis relâcher la touche. Le clignotement alterné indique que le haut-parleur est en mode de couplage.
Rechercher les périphériques Bluetooth sur le téléphone puis sélectionner « BeeWi BBS020 » sur l'écran et entrer le code de couplage « 0000 »

pour ajouter le haut-parleur à la liste des appareils couplés et établir la connexion.
Dès que le couplage est effectué, la diode s'arrête de clignoter alternativement et le haut-parleur se connecte automatiquement au téléphone en mode veille, la diode bleue passant en clignotement lent toutes les 3 secondes.
Vérifier la connexion en lançant un appel à partir du téléphone.
Note: si le couplage n'est pas effectué dans un délai de 2 minutes après que le mode soit activé, le haut-parleur s'éteindra automatiquement. Répéter les séquences ci-dessus pour effectuer le couplage.

2.5. Indicateurs lumineux

Statut	Diode	Description
En marche	Bleue	S'allume toutes les 3 secondes
Extinction	Rouge	S'allume 3 secondes, puis s'éteint
Couplage	Bleue/ Rouge	Clignote en alternance
Veille (connecté)	Bleue	S'allume toutes les 3 secondes
Veille (déconnecté)	Bleue	S'allume 2 fois toutes les 3 secondes
En communication	Bleue	S'allume toutes les 6 secondes
Batterie faible	Rouge	S'allume toutes les 3 secondes
En charge	Rouge	S'allume en permanence
Charge terminée	Rouge	S'éteint

2.6. Connexion

Le haut-parleur se connecte automatiquement à la mise en marche au dernier appareil connecté. Si cet appareil n'est pas trouvé, le haut-parleur recherche un autre appareil déjà couplé et connecté précédemment.
Dans le cas où la connexion ne s'effectue pas automatiquement, il est possible de se reconnecter manuellement, soit à partir du haut-parleur en utilisant la touche MFB, soit à partir du téléphone (se référer au manuel du téléphone). Il est aussi possible de déconnecter le haut-parleur manuellement ou en se déplaçant hors de portée. Lorsque la liaison est interrompue, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

2.7. Multipoint

La fonction Multipoint permet la connexion simultanée de 2 téléphones mobiles. Par défaut, la fonction Multipoint n'est pas activée dans le haut-parleur.
- Pour activer le Multipoint : en veille, garder enfoncée la touché "V+" pendant 3 secondes jusqu'au bip sonore. Au prochain allumage, le haut-parleur se connectera à 2 appareils préalablement couplés.
- Pour désactiver le Multipoint : en veille, garder enfoncée la touché "V-" pendant 3 secondes jusqu'au bip sonore. Le haut-parleur désactive la fonction Multipoint avant de s'éteindre. Au prochain allumage, le haut-parleur se connectera uniquement au dernier appareil Bluetooth connecté.

2.8. Functionnalité des touches

Fonctions	Touche	Conditions	Operation
Mise en marche		Eteint	Appui long 3 secondes
Extinction		En marche	Appui long 3 secondes
Couplage		Eteint	Appui long 6 secondes
Décroché		Appel entrant	Appui court
Raccroché		Appel en cours	Appui court
Rejet d'appel		Appel entrant	Appui long 3 secondes

Fonctions	Touche	Conditions	Operation
Commande Vocale		Veille	Appui court
Renumérotation		Veille	Double appui court
Commutation d'appel*		2 appels en cours	Double appui court
Raccroché 1 et décroché 2*		2 appels en cours	Appui court
Rejet appel 2*		2 appels en cours	Appui long 3 secondes
Transfert d'appel	+ & -	Appel en cours	Appui simultané
Coupure microphone	-	Appel en cours	Appui long 3 secondes
Activation microphone	+	Appel en cours	Appui long 3 secondes
Volume haut	+	Appel en cours	Appui court
Volume bas	-	Appel en cours	Appui court

* Gestion des 2 appels non supportée si la fonction Multipoint est activée

2.9. Réglage par défaut

Pour revenir aux réglages par défaut et effacer tous les appairages et connexions passés, appuyer simultanément sur les touches "V+" et "V-" pendant 10 secondes jusqu'à ce que les diodes bleue et rouge clignotent 4 fois.

Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne

VOXLAND déclare que ce produit est en conformité avec :



- Les dispositions essentielles ainsi que toutes provisions afférentes de la directive 1999/5/EC
- Toutes autres Directives de l'Union Européenne afférentes

Vous pouvez visualiser la Déclaration de Conformité (DoC) à la directive 1999/5/EC (à la Directive R&TTE) sur le site www.bee-wi.com.

Protection de l'environnement par le recyclage



Ne jetez aucun appareil ou accessoire électrique dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations.

Copyright et autres informations

BEEWI est une marque déposée. Les autres marques mentionnées ci-après appartiennent à leurs propriétaires. Les autres noms de produit ou de service utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

L'utilisation d'appareils sans fil et de ses accessoires peuvent être interdite dans certains endroits. Toujours respecter les réglementations et lois en vigueur.

Ce produit est couvert par une garantie de deux ans s'appliquant à compter de la date d'achat du matériel. Veuillez visiter notre site web www.bee-wi.com pour plus d'information.

Support technique: support@bee-wi.com.

NOTES:

BeeWi
Simply wireless



Vielen Dank, dass Sie sich für die BBS020 Solar-Freisprecheinrichtung von BEEWI entschieden haben. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen durch, um herauszufinden, wie Sie Ihr Produkt konfigurieren und besser nutzen können.

EINLEITUNG

Die Solar-Freisprecheinrichtung BBS020 ist eine Hochleistungslösung mit Vollduplex und Freisprechfunktion, die insbesondere dafür konzipiert wurde, damit ihre Benutzer den Komfort und die Freiheit der kabellosen Freisprechkommunikation nicht nur im Auto sondern auch zu Hause oder im Büro genießen können. Sie umfasst ein modernes eingebautes Mikrofon und einen 1W-Lautsprecher mit DSP- (Digital Sound Processor) Technologie für Echounterdrückung und Rauschminderung, die für klangvolle und deutliche Vollduplex-Soundqualität sorgt.
Die Solar-Freisprecheinrichtung BBS020 ist eine kabellose Bluetooth 2.1+EDR Freisprecheinrichtung, die mit allen Bluetooth-fähigen Geräten, die HFP-Profile verwenden, wie etwa Handys, kompatibel ist.
Bitte beachten: Gesetze und Vorschriften über die Verwendung von Handys im Auto sind immer zu befolgen.

1. BESCHREIBUNG

1.1. Lieferumfang

- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- USB-Kabel
- 12/24V-Fahrzeugadapter mit USB-Anschluss
- Sonnenblendenclip
- CD mit Bedienungsanleitung

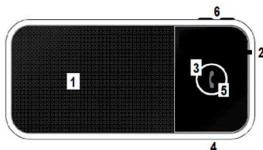
1.2. Funktionen

- Vollduplex, Hintergrundrauschminderung durch CVC-DSP (Digital Signal Processor)
- Mehrpunkttechnologie, um 2 Handys gleichzeitig anzuschließen
- Besonders flaches und leichtes Design
- Keine Installation erforderlich

- Unbegrenzte Standby-Zeit, mindestens bis zu 5 Stunden ununterbrochene Gesprächszeit
- 9 Stunden vollständige Solaraufladezeit unter optimalen Bedingungen

1.3. Überblick

- (1) Lautsprecher
- (2) Mikrofon
- (3) LED
- (4) Ladebuchse (Mikro-USB)
- (5) MFB (Multifunktionstaste)
- (6) Lauter (V+) und Leiser (V-)
- (7) Solarmodul (auf der Rückseite)



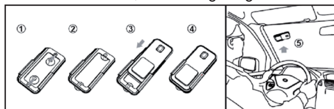
1.4. Technische Daten

Bluetooth-Spezifikation	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth-Profile	HSP - HFP1.5
Frequenzband	ISM-Band 2,4 GHz~2,48 GHz
Leistungsklasse und Reichweite	Klasse 2, bis zu 10 m
Anzahl gepaarter Geräte	Bis zu 8 Geräte
Maxi. Audioausgangsleistung	1 W
Standby-Zeit	Bis zu 1000 Std. (40 Tage)
Gesprächszeit	Bis zu 5 Std.
Batterie	Aufladbare 340 mAH Li-Polymer-Batterie
Batterieladezeit	Bis zu 2 Std., Solaraufladung min. 9 Std.
Maße	100 L x 48 B x 8 T mm
Gewicht	42 g

2. BENUTZUNG

2.1. Installation im Auto

Schieben Sie die Freisprecheinrichtung in den Plastikhalter und kleben Sie sie oben links an die Windschutzscheibe, wie hier gezeigt. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher gut befestigt ist und das Mikrofon auf den Fahrer gerichtet ist.



2.2. Aufladen

Bevor Sie die Freisprecheinrichtung das erste Mal verwenden, sollte die Batterie über das Ladekabel ganz aufgeladen werden. Normalerweise sind zum vollständigen Aufladen etwa 2 Stunden notwendig. Die rote LED bleibt während des Ladevorgangs an und geht aus, sobald dieser beendet ist.
Für eine effiziente Solaraufladung wenden Sie das Solarmodul der Freisprecheinrichtung auf der Rückseite der Sonne zu, wie oben empfohlen. 2 Stunden Sonnenbestrahlung ergeben ungefähr 1 Stunde Gesprächszeit. Durch die Verwendung der Aufladung mit Solarenergie verlängert sich die Betriebszeit ständig, ohne dass ein zusätzliches Aufladen mit dem Autoladegerät notwendig wäre.

2.3. Ein- / Ausschalten

Einschalten MFB-Taste drücken und 3 Sekunden lang festhalten, bis ein kurzer Piepston zu hören ist. Die blinkende blaue LED-Anzeige leuchtet auf und die Freisprecheinrichtung schließt sich automatisch an das Handy an, mit dem es zuvor gepaart wurde.
Ausschalten MFB-Taste drücken und 3 Sekunden lang festhalten, bis ein kurzer Piepston zu hören ist. Die blinkende rote LED-Anzeige geht aus.

2.4. Paaren und Anschließen

Bitte lesen Sie die Anweisungen zur Bluetooth-Paarung in Handbuch Ihres Handys nach.
Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die MFB-Taste ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige abwechselnd rot und blau aufleuchtet. Dann lassen Sie die Taste los. Das abwechselnde Blinken zeigt an, dass sich das Gerät im Paarungsmodus befindet.

Suchen Sie nach Bluetooth-Geräten in Ihrem Handy, wählen Sie „BeeWi BBS020" auf dem Display und geben Sie das Passwort „0000" ein, um die Freisprecheinrichtung zur Paarungsliste hinzuzufügen. Wenn die Paarung beendet ist, hört die blaue und rote LED-Anzeige auf zu blinken und die Freisprecheinrichtung schließt sich automatisch an das Telefon an und geht in den Standby-Modus über, wobei das blaue Licht alle 3 Sekunden blinkt.
Überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie von Ihrem Telefon aus anrufen.
Anmerkung: Wenn der Paarungsvorgang innerhalb von 2 Minuten nach der Aktivierung des Paarungsmodus nicht abgeschlossen ist, schaltet sich die Freisprecheinrichtung automatisch aus. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Freisprecheinrichtung und das Handy erneut zu paaren.

2.5. Statusanzeigen

Status	LED	Bedeutung
Einschalten	Blau	3 Sekunden langes Blinken
Ausschalten	Rot	3 Sek. langes Blinken, dann aus
Paarung	Blau / rot	Abwechselndes Blinken
Standby-Modus (Verbindung)	Blau	Blinken alle 3 Sekunden
Standby-Modus (keine Verbindung)	Blau	Doppeltes Blinken alle 3 Sekunden
Während der Verbindung	Blau	Blinken alle 6 Sekunden
Batterie schwach	Rot	Blinken alle 3 Sekunden
Aufladen	Rot	Licht an
Laden beendet	Rot	Licht aus

2.6. Verbindung

Beim Einschalten schließt sich die Freisprecheinrichtung automatisch an das zuletzt gewählte Gerät an. Ist das Gerät nicht auffindbar, so schließt sich die Freisprecheinrichtung an ein vorhergehendes Gerät aus der Paarungsliste an.
Sollte die Verbindung nicht automatisch zustande kommen, so ist es möglich, sich manuell wieder anzuschließen, entweder durch Drücken der MFB von der Freisprecheinrichtung aus oder von dem mobilen Gerät aus (siehe Bedienungsanleitung des Telefons). Es ist ebenfalls möglich, die Freisprecheinrichtung entweder manuell oder durch Verlassen der Reichweite abzuschalten. Sollte die Verbindung verloren gehen, so schaltet sich die Freisprecheinrichtung automatisch nach 15 Minuten aus.

2.7. Mehrpunktfunktion

Die Mehrpunktfunktion ermöglicht den gleichzeitigen Anschluss an 2 Handys. Bei den Standardeinstellungen der Freisprecheinrichtung ist die Mehrpunktfunktion deaktiviert.
- Aktivieren der Mehrpunktfunktion: im Standby-Modus die „V+" Taste drücken und 3 Sekunden lang festhalten, bis ein Piepston zu hören ist. Wenn bereits 2 Handys mit der Freisprecheinrichtung gepaart sind, schließen sie sich automatisch an, wenn die Freisprecheinrichtung eingeschaltet wird.
- Deaktivieren der Mehrpunktfunktion: im Standby-Modus die „V-" Taste drücken und 3 Sekunden lang festhalten, bis ein Piepston zu hören ist. Die Freisprecheinrichtung deaktiviert die Mehrpunktfunktion und schaltet dann automatisch aus. Beim erneuten Einschalten schließt sich die Freisprecheinrichtung nur an das zuletzt gewählte Bluetooth-Gerät an.

2.8. Funktionsraster

Funktion	Taste	Situation	Vorgang
Einschalten		Ausgeschaltet	3 Sek. lang festhalten
Ausschalten		Eingeschaltet	3 Sek. lang festhalten
Paarung		Ausgeschaltet	6 Sek. lang festhalten
Anruf annehmen		Ankommender Anruf	Kurz drücken

Funktion	Taste	Situation	Vorgang
Aufhängen		Sprechen	Kurz drücken
Ankommenden Anruf ablehnen		Ankommender Anruf	3 Sek. lang festhalten
Sprachwahl / Sprachwahl abbrechen		Standby-Modus	Kurz drücken
Letzte Nummer wiederholen		Standby-Modus	2x kurz drücken
Zwischen aktiven Gesprächen* umschalten		2 aktive Anrufe	2x kurz drücken
Anruf 1 beenden und Anruf 2* annehmen		2 aktive Anrufe	Kurz drücken
Anruf 2* ablehnen		2 aktive Anrufe	3 Sek. lang festhalten
Zwischen Audio und Telefon umschalten	+ & -	Im Gespräch	Gleichzeitig drücken
Mikrofon dämpfen	-	Im Gespräch	3 Sek. lang festhalten
Mikrofondämpfung aufheben	+		3 Sek. lang festhalten
Lauter schalten	+	Im Gespräch	Kurz drücken
Leiser schalten	-	Im Gespräch	Kurz drücken

* 3fache Gespräche werden nicht unterstützt, wenn die Mehrpunktfunktion aktiviert ist

2.9. Standardeinstellungen zurücksetzen

Um die Freisprecheinrichtung auf die ursprünglichen Einstellungen zurückzusetzen und alle vorhergehenden Paarungen und Verbindungen zu löschen, drücken Sie einfach gleichzeitig auf die beiden Tasten „V+" und „V-" und halten sie 10 Sekunden lang fest, bis die roten und blauen LEDs 5mal blinken.

Erklärung der Konformität mit den Richtlinien der Europäischen Unione

CE Hiermit erklärt VOXLAND, das dieses Produkt folgende Bestimmungen erfüllt:

• Die wichtigsten Bestimmungen und andere relevante Regelungen der Richtlinie 1999/5/EU

• Alle anderen relevanten EU-Richtlinien

Die Konformitätserklärung des Produkts mit der Richtlinie 1999/5/EU (in Bezug auf die R&TTE Richtlinie) kann auf unserer Website eingesehen werden: www.bee-wi.com

Schutz der Umwelt durch Recycling



Elektronisches Geräte und Zubehör dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden.

Copyright und sonstige rechtliche Informationen

BEEWI ist ein eingetragenes Warenzeichen. Die Warenzeichen Apple, „Made for iPod", „Works with iPhone" und Bluetooth sind Eigentum ihres Besitzers und werden unter Lizenz von BEEWI benutzt. Alle anderen Bezeichnungen für Produkte oder Dienstleistungen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Der Gebrauch von kabellosen Geräten und ihrem Zubehör kann in bestimmten Bereichen Verboten oder Beschränkungen unterliegen. Befolgen Sie in jedem Fall die Gesetze und Bestimmungen hinsichtlich des Gebrauchs dieser Produkte.

Für dieses Produkt gilt ab dem Kaufdatum eine 2-Jahres-Produktgarantie. Den Benutzern ist es verboten, Veränderungen an dem Gerät vorzunehmen oder es auf welche Art auch immer zu modifizieren. Werden Veränderungen und Modifikationen ohne die ausdrückliche Genehmigung durch die für die Erfüllung der Bestimmungen zuständige Seite vorgenommen, erlischt die Garantie des Benutzers.

Weitere Informationen sind auf unserer Website www.bee-wi.com erhältlich.

Technischer Support: support@bee-wi.com.

ANMERKUNGEN:

BeeWi
Simply wireless



Grazie per aver acquistato lo Speaker Viva-Voce a ricarica solare BBS020 di BEEWI. Leggere attentamente queste istruzioni per imparare a configurare ed usare in modo ottimale il prodotto.

INTRODUZIONE

Lo Speaker a ricarica solare BBS020 è una soluzione viva-voce full-duplex di alta qualità, pensata per coloro che vogliono approfittare della convenienza e della libertà che offre una comunicazione viva-voce wireless non solo in auto, ma anche per la casa o per l'ufficio. Comprende un microfono incorporato avanzato ed uno speaker da 1 W con Digital Sound Processor (DSP) per la cancellazione dell'eco e la riduzione dei rumori, che offre un'elevata qualità audio, chiara e full-duplex.
Lo Speaker a ricarica solare BBS020 è uno speaker Bluetooth 2.1+EDR wireless, compatibile con tutti i dispositivi Bluetooth compliant che usano profili HFP, come i telefoni cellulari.
Attenzione: attenersi sempre alla legislazione locale relativa all'uso di telefoni cellulari in auto.

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1.1. Contenuto della confezione

- Speaker Bluetooth
- Cavo USB
- Adattatore per auto 12-24V con porta USB
- Clip per aletta parasole
- CD contenente il manuale di istruzioni

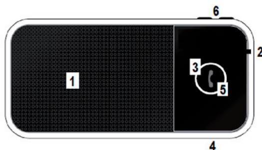
1.2. Funzionalità

- Full-duplex, riduzione dei rumori di fondo con CVC Digital Signal Processor (DSP)
- Tecnologia multipunta per collegare 2 telefoni cellulari contemporaneamente
- Dimensioni ultrasottili e peso ridotto

- Non richiede installazione
- Durata illimitata in stand-by, fino a 5 in conversazione continua in cattive condizioni
- In condizioni ottimali, la durata della ricarica solare completa è di 9 ore

1.3.Descrizione

- (1) Speaker
- (2) Microfono
- (3) Led
- (4) Presa ricarica (Micro-USB)
- (5) MFB (tasto multifunzione)
- (6) Volume (V+) e (V-)
- (7) Pannellino solare (sul retro)



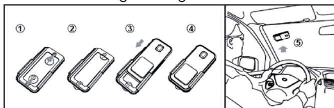
1.4.Caratteristiche tecniche

Caratteristiche Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Profili Bluetooth	HSP - HFP1.5
Banda di frequenza	Banda ISM 2,4GHz~2,48 GHz
Classe di potenza e campo	Classe 2, fino a 10 metri
N° dispositivi accoppiati	Fino a 8 dispositivi
Potenza d'uscita audio max	1W
Durata in stand-by	Fino a 1000 ore (40 giorni)
Durata in conversazione	Fino a 5 ore
Batteria	Ricaricabile, Li-polimero 340mAH
Tempo di ricarica batteria	Fino a 2 ore, ricarica solare 9 ore min.
Dimensioni	Lung. 100 x Larg. 48W x Prof. 8 mm
Peso	42g

2. COME USARE IL PRODOTTO

2.1. Istallazione sull'auto

Infilare lo speaker nel supporto di plastica e attaccarlo in alto a sinistra sul parabrezza, come indicato nella seguente figura. Assicurarsi che lo speaker sia fissato saldamente e con il microfono diretto verso il conducente.



2.2. Carica

Prima di utilizzare lo speaker per la prima volta, si raccomanda di caricare completamente la batteria. La normale durata di ricarica completa è di circa 2 ore. Il Led rosso si accenderà durante la ricarica e si spegnerà quando sarà terminata.
Per un uso efficiente della ricarica solare, orientare il pannellino solare che si trova sul retro dello speaker verso il sole, come raccomandato più sopra. 2 ore di esposizione al sole corrispondono a circa 1 ora di conversazione. Utilizzando la ricarica solare, la durata di funzionamento verrà estesa continuamente senza necessità di ricarica supplementare con il caricabatterie.

2.3. Accensione/spegnimento

Accensione: mantenere premuto il tasto MFB per 3 secondi fino a sentire un breve bip. L'indicatore luminoso Led blu comincia a lampeggiare e lo speaker si connette automaticamente al telefono cellulare precedentemente accoppiato.
Spegnimento: mantenere premuto il tasto MFB per 3 secondi fino a sentire un breve bip. L'indicatore luminoso Led blu si spegne.

2.4. Accoppiamento e connessione

Fare riferimento alla procedura di accoppiamento Bluetooth nel manuale di istruzioni del telefono cellulare.
Con lo speaker spento, premere a lungo il tasto MFB, per circa 5 secondi, fino a quando l'indicatore luminoso lampeggia alternativamente in rosso e blu, quindi rilasciare il tasto. Il lampeggiamento alternato indica che lo speaker è in modalità accoppiamento.

Cercare i dispositivi Bluetooth sul telefono, selezionare sul display "BeeWi BBS020" e digitare il codice "0000" per aggiungere lo speaker alla lista di accoppiamento. Quando l'accoppiamento è completato, l'indicatore luminoso Led rosso e blu smette di lampeggiare e lo speaker si connette automaticamente al telefono, portandosi in modalità stand-by con l'indicatore luminoso blu che lampeggia ogni 3 secondi.
Controllare la connessione facendo una chiamata con il telefono.
Nota: se l'accoppiamento non è stato completato entro 2 minuti dopo l'attivazione della modalità di accoppiamento, lo speaker si spegnerà automaticamente. Ripetere i punti descritti in precedenza per accoppiare di nuovo lo speaker al telefono cellulare.

2.5. Indicatori di stato

Stato	Led	Descrizione
Accensione	Blu	Lampeggia per 3 secondi
Spegnimento	Rosso	Lampeggia per 3 sec, poi si spegne
Accoppiamento	Blu/Rosso	Lampeggia alternativa-mente
Modalità stand-by (connesso)	Blu	Lampeggia ogni 3 secondi
Modalità stand-by (discon-nesso)	Blu	Lampeggia due volte ogni 3 secondi
In conversazione	Blu	Lampeggia ogni 6 secondi
Batteria scarica	Rosso	Lampeggia ogni 3 secondi
Ricarica	Rosso	Acceso
Ricarica completata	Rosso	Spento

2.6. Connessione

All'accensione, lo speaker si connette automaticamente con l'ultimo dispositivo collegato. Se non riesce a trovare questo dispositivo, lo speaker si collegherà con un dispositivo precedente nell'elenco dei dispositivi accoppiati. Nel caso in cui la connessione non avvenga automaticamente, è possibile riconnettersi manualmente sia a partire dallo speaker, premendo il tasto MFB, oppure da dispositivo portatile (fare riferimento al manuale d'istruzioni del telefono). È anche possibile scollegare lo speaker manualmente oppure portandosi fuori portata. Se la connessione/collegamento si interrompe, lo speaker si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti.

2.7. Multipunta

La funzione Multipunta permette la connessione simultanea di 2 telefoni cellulari. Di default, la funzione Multipunta dello speaker è disattivata.
- Per abilitare la funzione Multipunta: in modalità stand-by, mantenere premuto il tasto "V+" per 3 secondi fino a sentire un bip. Se i 2 cellulari sono già stati accoppiati allo speaker, si connetteranno automaticamente quando quest'ultimo verrà acceso.
- Per disabilitare la funzione Multipunta: in modalità stand-by, mantenere premuto il tasto "V-" per 3 secondi fino a sentire un bip. Lo speaker disattiverà la funzione multipunta e si spegnerà automaticamente. Alla successiva accensione, lo speaker si collegherà solo all'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.

2.8. Funzione dei tasti

Funzione	Tasto	Stato	Azione
Accensione		Spento	Lunga pressione 3 secondi
Spegnimento		Acceso	Lunga pressione 3 secondi
Accoppiamento		Spento	Lunga pressione 6 secondi
Rispondere alla chiamata		Chiamata in entrata	Breve pressione

Funzione	Tasto	Stato	Azione
Terminare la chiamata		Chiamata in corso	Breve pressione
Rifiutare chiamata in entrata		Chiamata in entrata	Lunga pressione 3 secondi
Comando vocale/ Cancella comando vocale		Modalità stand-by	Breve pressione
Ricomporre ultimo numero digitato		Modalità stand-by	Due brevi pressioni
Commutazione chiamate attive*		2 chiamate in corso	Due brevi pressioni
Termina chiamata 1 e rispondi chiamata 2*		2 chiamate in corso	Breve pressione
Rifiuta chiamata 2*		2 chiamate in corso	Lunga pressione 3 secondi
Passa audio a/dal telefono	+ & -	In conversazione	Premere simultaneamente
Microfono muto	-	In conversazione	Lunga pressione 3 secondi
Microfono attivo	+		Lunga pressione 3 secondi
Aumenta volume	+	In conversazione	Breve pressione
Diminuisci volume	-	In conversazione	Breve pressione

* La conferenza a 3 vie non è supportata se è stata attivata la funzione Multipunta

2.9. Ripristino della configurazione predefinita

Per tornare alla configurazione predefinita e cancellare tutti i precedenti accoppiamenti e connessioni, è sufficiente mantenere premuti contemporaneamente i tasti "V+" e "V-" per 10 secondi, fino a quando il Led blu e rosso lampeggia 5 volte.

Direttive dell'Unione europea sulla dichiarazione di conformità



Con la presente, VOXLAND dichiara che questo prodotto è conforme con:

- I requisiti essenziali e le altre disposizioni rilevanti di cui alla Direttiva 1999/5/EC
- Tutte le altre Direttive UE rilevanti

La nostra dichiarazione di conformità (DoC: Declaration of Conformity) alla Direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) può essere visualizzata sul sito www.bee-wi.com.



Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio

Non smaltire i dispositivi o gli accessori elettrici con i rifi uti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

Copyright ed altre informazioni di legali

BEEWI è una marca registrata. I marchi Apple, "Made for iPod", "Works with iPhone" e Bluetooth sono marchi di proprietà ed vengono utilizzati dalla BEEWI sotto licenza. Tutti gli altri prodotti o nomi di servizi appartengono ai rispettivi proprietari.

L'uso di dispositivi wireless ed i loro accessori possono essere proibiti o limitati in determinate zone, si raccomanda pertanto di seguire sempre le leggi ed i regolamenti sull'uso di questi prodotti.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni, valida a decorrere dalla data dell'acquisto. Gli utenti non posso apportare in nessun modo cambiamenti o modifiche al dispositivo. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità del dispositivo invalideranno la garanzia dell'utente.

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito internet www.bee-wi.com.

Supporto tecnico: support@bee-wi.com.

NOTE:

BeeWi
Simply wireless



Gracias por adquirir el Altavoz Solar Manos Libres BBS020 de BEEWI. Lea, por favor, detenidamente las siguientes instrucciones para saber cómo configurar y usar con más eficacia este producto.

INTRODUCCIÓN

El Altavoz Solar BBS020 es una solución manos libres full duplex de altas prestaciones especialmente diseñada para que el usuario disfrute de la comodidad y libertad de la comunicación inalámbrica en manos libres en el coche, así como también en el hogar y en la oficina. Lleva un micrófono incorporado de avanzada tecnología y un altavoz de 1 W con Procesador Digital de Sonido (DSP) para la eliminación del eco y la reducción del ruido que proporciona una calidad de sonido fuerte y claro full duplex.
El Altavoz Solar BBS020 es un dispositivo inalámbrico Bluetooth 2.1+ EDR compatible con todos los dispositivos con función Bluetooth que utilizan perfiles HFP, como por ejemplo los teléfonos móviles.
Advertencia: Respete siempre la legislación local relativa al uso del teléfono móvil en el coche.

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1.1. Contenido del paquete

- Altavoz Bluetooth.
- Cable USB.
- Adaptador 12-24 V para coche con puerto USB.
- Clip para el retrovisor del coche.
- CD con manual del usuario.

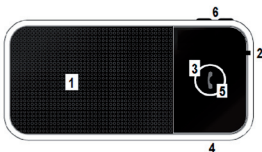
1.2. Características

- Full Duplex, reducción de ruido de fondo con Procesador Digital de Señal CVC (DSP).
- Tecnología Multipunto para conexión simultánea de 2 teléfonos móviles.
- Tamaño extraplano, muy ligero.
- No requiere instalación.
- Tiempo en espera ilimitado, hasta 5 horas de conversación continuada

en condiciones desfavorables.
- 9 horas de tiempo de recarga solar completa en condiciones óptimas.

1.3. Resumen del producto

- (1) Altavoz
- (2) Micrófono
- (3) LED
- (4) Enchufe de carga (Micro-USB)
- (5) MFB (botón multifunción)
- (6) Control del volumen (V+) y (V-)
- (7) Panel solar (en la parte posterior)



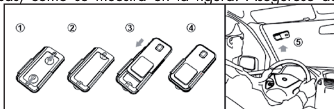
1.4. Especificaciones del producto

Especificación Bluetooth	Bluetooth V2.1+ EDR
Perfiles Bluetooth	HSP - HFP1.5
Banda de frecuencia	2,4 GHz~2,48 GHz, banda ISM
Clase de potencia y alcance	Clase 2, hasta 10 metros
Número de dispositivos emparejados	Hasta 8 dispositivos
Potencia máxima de salida de audio	1 W
Tiempo en espera	Hasta 1000 horas (40 días)
Tiempo de conversación	Hasta 5 horas
Batería	340 mAH Li-Polímero, batería recargable
Tiempo de carga de la batería	Hasta 2 horas, 9 horas mín. de carga solar
Medidas	100 mm largo x 48 mm ancho x 8 mm fondo
Peso	42 gr

2. USO DEL PRODUCTO

2.1. Instalación en el coche

Deslice el altavoz en el soporte de plástico y péguelo en la parte superior izquierda del parabrisas, como se muestra en la figura. Asegúrese de que el altavoz está firmemente sujeto con el micrófono mirando hacia el conductor.



2.2. Carga

Antes de usar el altavoz por primera vez, es aconsejable cargar completamente la batería. El tiempo normal de carga completa es de unas 2 horas. El LED rojo permanecerá encendido durante la carga y se apagará tan pronto como ésta se haya completado.

Para una carga solar eficaz, oriente el panel solar de la parte posterior hacia el sol, tal y como se puede ver en la figura anterior. 2 horas de exposición a la luz solar proporcionarán aproximadamente 1 hora de conversación. Utilizando la carga solar, el tiempo de funcionamiento se irá prolongando constantemente sin que sea necesaria ninguna carga adicional en el cargador del coche.

2.3. Encendido / apagado

Encendido: Mantenga presionado el botón MFB durante 3 segundos, hasta que escuche un pitido breve. El LED se enciende parpadeando en azul y el manos libres se conecta automáticamente al teléfono móvil con el que ya ha sido emparejado.

Apagado: Mantenga presionado el botón MFB durante 3 segundos, hasta que escuche un pitido breve. El LED parpadea en rojo y luego se apaga.

2.4. Emparejamiento y conexión

Consulte los procedimientos de emparejamiento Bluetooth en el manual de usuario del teléfono móvil.

Con el altavoz apagado, mantenga presionado el botón MFB durante unos 5 segundos, hasta que el LED empiece a parpadear en rojo y en azul alternativamente, entonces suelte el botón. El parpadeo alterno del LED indica que el altavoz está en modo de emparejamiento.

Busque en el teléfono los dispositivos Bluetooth, seleccione "BeeWi BBS020" en la pantalla e introduzca el número de PIN "0000" para añadir el altavoz a la lista de emparejamiento. Una vez finalizado el emparejamiento, EL LED azul y rojo dejará de parpadear y el altavoz se conectará automáticamente al teléfono, pasando al modo de espera con el LED azul parpadeando cada 3 segundos.
Compruebe la conexión hacienda una llamada desde su teléfono.
Nota: Si a los 2 minutos de activar el modo de emparejamiento no ha podido completar éste, el altavoz se apagará automáticamente. Repita los pasos anteriores para emparejar de nuevo el altavoz con el teléfono móvil.

2.5. Indicaciones de estado

Estado	LED	Descripción
Encendido	Azul	Parpadea durante 3 segundos
Apagado	Rojo	Parpadea durante 3 segundos, luego se apaga
Emparejamiento	Azul/rojo	Parpadeo alternativo
Modo en espera (conectado)	Azul	Parpadea cada 3 segundos
Modo en espera (desconectado)	Azul	Parpadea 2 veces cada 3 segundos
Durante la comunicación	Azul	Parpadea cada 6 segundos
Batería baja	Rojo	Parpadea cada 3 segundos
Cargando	Rojo	Encendido
Carga completada	Rojo	Apagado

2.6. Conexión

Al encenderlo, el altavoz se conecta automáticamente al último dispositivo conectado. Si no encuentra el dispositivo, el altavoz se conectará al dispositivo anterior en la lista de emparejamientos.
En el caso de que la conexión no se establezca automáticamente, se puede intentar de nuevo desde el altavoz, presionando el botón MFB, o bien desde el teléfono móvil (consulte el manual de usuario del móvil).
También se puede desconectar el altavoz manualmente o bien sacándolo del radio de alcance. Una vez perdida la conexión / enlace, el altavoz se apagará automáticamente a los 15 minutos.

2.7. Multipunto

La función Multipunto permite la conexión simultánea a 2 teléfonos móviles. En el ajuste por defecto del altavoz, la función Multipunto está desactivada.
- Para activar la función Multipunto: En el modo de espera, mantenga presionado el botón “V+” durante 3 segundos, hasta oír un pitido. Si ya hay 2 teléfonos móviles emparejados con el altavoz, ambos se conectarán automáticamente al encender el altavoz.
- Para desactivar la función Multipunto: En el modo de espera, mantenga presionado el botón “V-” durante 3 segundos, hasta oír un pitido. El altavoz desactivará la función Multipunto y se apagará automáticamente. Al encenderlo de nuevo, el altavoz solo se conectará al último dispositivo Bluetooth conectado.

2.8. Tabla de funciones

Función	Tecla	Condiciones	Operación
Encender		Apagado	Presionar durante 3 seg.
Apagar		Encendido	Presionar durante 3 seg.
Emparejamiento		Apagado	Presionar durante 6 seg.

Función	Tecla	Condiciones	Operación
Responder a una llamada		Llamada entrante	Pulsación breve
Colgar una llamada		En conversación	Pulsación breve
Rechazar llamada entrante		Llamada entrante	Presionar durante 3 seg.
Marcación de voz / cancelar marcación de voz		Modo en espera	Pulsación breve
Rellamada ultimo número		Modo en espera	Pulsar breve dos veces
Cambiar entre llamadas activas*		2 llamadas en curso	Pulsar breve dos veces
Colgar llamada 1 y responder llamada 2*		2 llamadas en curso	Pulsación breve
Rechazar llamada 2*		2 llamadas en curso	Presionar durante 3 seg.
Cambiar audio a/ de teléfono	+ & -	Durante llamada	Pulsar simultáneamente
Micrófono en modo silencio	-	Durante llamada	Presionar durante 3 seg.
Anulación modo silencio micrófono	+		Presionar durante 3 seg.
Subir volumen	+	Durante llamada	Pulsación breve
Bajar volumen	-	Durante llamada	Pulsación breve

* Llamada a tres no soportada con la función Multipunto activada.

2.9. Restablecer ajustes por defecto

Para devolver el altavoz a sus ajustes originales y eliminar todos los emparejamientos y conexiones anteriores, solo tiene que mantener presionados ambos botones “V+” y “V-” simultáneamente durante 10 segundos, hasta que el LED parpadee en rojo y azul 5 veces.

Declaración de conformidad con Directivas de Unión Europea

Por la presente, VOXLAND declara que este producto cumple:

- Los requisitos esenciales y otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
- Todas las demás Directivas relevantes de la UE.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DoC) de su producto con la Directiva 1999/5/EC (según Directiva R&TTE) en www.bee-wi.com.

Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente



No deposite sus aparatos o accesorios electrónicos en la basura de su casa.

En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos.

Contacte con las autoridades de su país para más detalles

Copyright y más información legal

El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios podría estar prohibido o restringido en determinadas zonas. Cumpla siempre las leyes y reglamentaciones sobre el uso de estos productos.

Este producto está cubierto por una garantía del producto de 2 años, válida a partir de la fecha de compra. Los usuarios no podrán realizar ningún cambio o modificación en los aparatos. Los cambios o modificaciones no autorizados expresamente por la parte responsable de su cumplimiento invalidarán la garantía del usuario.

Si desea más información, le invitamos a visitar nuestro sitio web www.bee-wi.com.

Asistencia técnica: support@bee-wi.com.

NOTAS:

BeeWi
Simply wireless



Os nossos sinceros agradecimentos por adquirir o Altifalante Mãos-Livres BBS020 Solar da BEEWI. Leia as instruções que se seguem para aprender a configurar e utilizar o produto com mais eficiência.

INTRODUÇÃO

O Altifalante BBS020 Solar é um dispositivo mãos-livres de alto desempenho em duplex integral concebido especialmente para que o utilizador beneficie do conforto e da liberdade das comunicações em mãos-livres sem fios no carro, mas também em casa ou no escritório.
Inclui um microfone e um altifalante 1W integrados com processador de sinal digital (DSP) que permite a anulação do eco e a redução do ruído para um som claro e forte em duplex integral.
O Altifalante BBS020 Solar é um altifalante sem fios Bluetooth 2.1+EDR, compatível com todos os aparelhos Bluetooth que utilizam o perfil HFP, como os telemóveis.
Aviso: respeite sempre a legislação local referente à utilização de telemóveis no carro.

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1.1. Conteúdo

- Altifalante Bluetooth
- Cabo USB
- Adaptador de viatura 12-24V com porta USB
- Clip para a pala do sol do carro
- Manual do Utilizador em CD

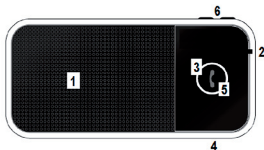
1.2. Características principais

- Duplex integral, redução do ruído de fundo com processador digital de sinal (DSP) CVC
- Tecnologia Multiponto para ligar simultaneamente 2 telemóveis
- Tamanho extra-delgado e peso leve
- Sem instalação
- Funcionamento ilimitado em standby, até 5 horas contínuas de conversação

nas piores condições
- 9 horas de tempo de recarga solar completo em condições óptimas.

1.3. Apresentação do produto

- (1) Altifalante
- (2) Microfone
- (3) Indicador LED
- (4) Tomada de carga (Micro-USB)
- (5) Botão multifunções (MFB)
- (6) Volume Cima (V+) e Baixo (V-)
- (7) Painel Solar (na parte de trás)



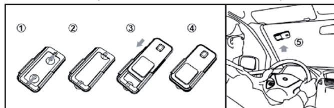
1.4. Especificações do produto

Especificação Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Perfis Bluetooth	HSP – HFP1.5
Banda de frequências	2.4GHz~2.48 GHz ISM Band
Classe e alcance da potência	Classe 2, até 10 metros
Número de aparelhos acoplados	Até 8 aparelhos
Potência de saída áudio máxima	1W
Autonomia em standby	Até 1000 horas (40 dias)
Autonomia em conversação	Até 5 horas
Bateria	Bateria recarregável de lítio-polímero de 340mAH
Tempo de carga da bateria	Até 2 horas, carga solar 9 horas no mínimo
Dimensões	100C x 48L x 8P mm
Peso	42 g

2. UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

2.1. Instalar na viatura

Insira o altifalante no suporte de plástico e cole-o no canto superior esquerdo do pára-brisas, tal como apresentado abaixo. Certifique-se de que o altifalante está firmemente fixado, com o microfone a apontar na direcção do condutor.



2.2. Carregar

Antes de utilizar o altifalante pela primeira vez, é aconselhável carregar a bateria na íntegra, utilizando o cabo de carga incluído. O tempo normal de carga é de cerca de 2 horas. O LED vermelho mantém-se aceso durante a carga e desliga-se logo que a carga fica completa.
Para uma carga solar eficiente, direccione o painel solar do altifalante na parte de trás no sentido do sol, tal como recomendado acima. Duas horas de exposição à luz do sol proporcionam cerca de 1 hora de tempo de conversação. Com a recarga solar, o tempo de funcionamento pode ser alargado continuamente, sem a necessidade de qualquer carga adicional por parte do carregador de viatura.

2.3. Ligar / desligar

Ligar: prima e mantenha premido o botão MFB durante 3 segundos até ouvir um bip curto. O LED azul intermitente acende-se e o altifalante liga-se automaticamente ao telemóvel ao qual foi previamente acoplado
Desligar: prima e mantenha premido o botão MFB durante 3 segundos até ouvir um bip curto. O LED vermelho intermitente desliga-se de imediato.

2.4. Acoplar e ligar

Consulte os procedimentos de acoplamento Bluetooth no manual do utilizador do telemóvel.
Com o altifalante desligado, prima longamente o botão MFB durante cerca de 5 segundos até o indicador luminoso piscar uma luz vermelha e azul de forma alternada. De seguida, solte o botão. A luz intermitente alternada indica que o altifalante está no modo de acoplamento.

Procure os periféricos Bluetooth no telefone e seleccione "BeeWi BBS020" no ecrã. Introduza o código de acoplamento "0000" para adicionar o altifalante à lista dos aparelhos acoplados. Depois de o acoplamento ser efectuado, o LED azul e vermelho deixa de piscar e o altifalante liga-se automaticamente ao telemóvel no modo standby, com a luz azul a piscar todos os 3 segundos.
Verifique a ligação efectuando uma chamada a partir do telefone.
Nota: se o acoplamento não for efectuado no espaço de 2 minutos depois de o modo de acoplamento ser activado, o altifalante desliga-se automaticamente. Repita os passos acima para acoplar de novo o altifalante e o telemóvel.

2.5. Indicadores de estado

Estado	LED	Descrições
Ligar	Azul	Pisca 3 segundos
Desligar	Vermelho	Pisca 3 segundos e depois desliga-se
Acoplamento	Azul / Vermelho	Pisca de forma alternada
Modo standby (ligado)	Azul	Pisca todos os 3 segundos
Modo standby (desligado)	Azul	Pisca 2 vezes todos os 3 segundos
Em comunicação	Azul	Pisca todos os 6 segundos
Bateria fraca	Vermelho	Pisca todos os 3 segundos
Em carga	Vermelho	Luz fixa
Carga terminada	Vermelho	Apaga-se

2.6. Ligação

O altifalante liga-se automaticamente ao último dispositivo ligado quando começa a funcionar. Se o aparelho não for encontrado, o altifalante procura um outro aparelho prévio na lista de acoplamento.
No caso em que a ligação não é automaticamente efectuada, é possível ligar de novo manualmente a partir do altifalante premindo a tecla MFB ou a partir do telemóvel (consulte o manual do utilizador do telefone). É também possível desligar o altifalante manualmente ou deslocando-se para fora do alcance. Quando a ligação é interrompida, o altifalante desliga-se automaticamente ao fim de 15 minutos.

2.7. Multiponto

A função Multiponto permite a ligação simultânea de 2 telemóveis. Por defeito, o ajuste da função Multiponto não está activado no altifalante.
- Para activar a função Multiponto: no modo standby, prima e mantenha premido o botão "V+" durante 3 segundos até ouvir o bip sonoro. No caso de já existirem 2 telemóveis acoplados ao altifalante, estes accionam-se automaticamente da próxima vez que ligar o altifalante.
- Para desactivar a função Multiponto: no modo standby, prima e mantenha premido o botão "V-" durante 3 segundos até ouvir o bip sonoro. O altifalante desactiva a função Multiponto antes de se desligar automaticamente. Da próxima vez que ligar o altifalante, este liga-se apenas ao último dispositivo Bluetooth ligado.

2.8. Matriz da função

Função	Tecla	Condições	Operação
Ligar		Desligado	Pressão longa 3 segundos
Desligar		Ligado	Pressão longa 3 segundos
Acoplamento		Desligado	Pressão longa 6 segundos
Atender uma chamada		Chamada de entrada	Pressão curta

Função	Tecla	Condições	Operação
Desligar uma chamada		Chamada em curso	Pressão curta
Rejeitar chamada de entrada		Chamada de entrada	Pressão longa 3 segundos
Marcação vocal / Cancelar marcação vocal		Modo Standby	Pressão curta
Remarcação do último número		Modo Standby	Pressão curta dupla
Comutar chamadas activas*		2 chamadas em curso	Pressão curta dupla
Desligar chamada 1 e atender chamada 2*		2 chamadas em curso	Pressão curta
Rejeitar chamada 2*		2 chamadas em curso	Pressão longa 3 segundos
Comutar áudio de/ para telefone	+ & -	Chamada em curso	Pressão simultânea
Desactivação do microfone	-	Chamada em curso	Pressão longa 3 segundos
Activação do microfone	+		Pressão longa 3 segundos
Volume alto	+	Chamada em curso	Pressão curta
Volume baixo	-	Chamada em curso	Pressão curta

* Llamada a tres no soportada con la función Multipunto activada.

2.9. Reposição para definições predefinidas

Para restabelecer as definições originais do altifalante e eliminar todas as ligações e acoplamentos prévios, basta premir e manter premidos os botões "V+" e "V-" simultaneamente durante 10 segundos até os LED azul e vermelho piscarem 5 vezes.

Declaração de Conformidade com as Directivas da União Europeia

A VOXLAND declara pela presente que este produto está em conformidade com:

- Os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE
- Todas as outras Directivas relevantes da UE

Pode visualizar a Declaração de Conformidade (DdeC) do nosso produto com a Directiva 1999/5/CE (para a Directiva ETRT) em www.bee-wi.com.

Cuidar do Ambiente através da Reciclagem



Não coloque dispositivos ou acessórios eléctricos num caixote do lixo doméstico.

Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes.

Copyright y más información legal

BEEWI é uma marca registada. As marcas comerciais The Apple, "Made for iPod", "Works with iPhone" e Bluetooth são detidas pelos respectivos proprietários e usadas pela BEEWI sob licença. Todos os outros nomes de produtos ou serviços são propriedade dos respectivos proprietários.

O uso de dispositivos sem fios e respectivos acessórios pode ser proibido ou restringido em determinadas zonas. Respeite sempre as leis e os regulamentos relativos ao uso destes produtos.

Este produto está coberto por uma garantia de produto de 2 anos, válida a partir da data de compra. Os utilizadores não têm autorização para fazerem qualquer tipo de alteração ou modificação. Qualquer alteração ou modificação não expressamente aprovada anula a garantia.

Visite o nosso website www.bee-wi.com para obter informações adicionais.

Suporte técnico: support@bee-wi.com.

NOTAS:

BeeWi
Simply wireless



Bedankt voor uw aankoop van de BBS020 Solar Handsfree Luidspreker van BEEWI. Gelieve onderstaande instructies zorgvuldig te lezen om te weten te komen hoe u uw product moet instellen en hoe u het efficiënter kan gebruiken.

INLEIDING

De BBS020 Solar Luidspreker is een full-duplex handsfree oplossing met groot prestatievermogen die speciaal ontworpen werd zodat de gebruiker kan genieten van het gemak en de vrijheid van draadloze handsfree communicatie in de wagen, maar ook thuis of op kantoor. Hij bevat een geavanceerde ingebouwde microfoon en 1W luidspreker met Digital Sound Processor (DSP) voor het wegnemen van echo's en ruisvermindering, wat zorgt voor een bijzonder goede full-duplex geluidskwaliteit.
De BBS020 Solar Luidspreker is een draadloze Bluetooth 2.1+EDR luidspreker die compatibel is met alle toestellen geschikt voor Bluetooth die HFP-profielen gebruiken, zoals bijvoorbeeld mobiele telefoons.
Waarschuwing: Volg altijd de plaatselijke wetgeving op in verband met het gebruik van mobiele telefoons in de wagen.

1. PRODUCTOMSCHRIJVING

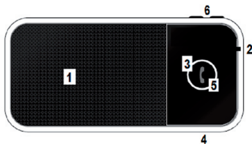
1.1. Inhoud van de verpakking

- Bluetooth Luidspreker
- USB-kabel
- 12-24V auto-adapter met USB-poort
- Clip voor op de zonneklep in de auto
- CD met gebruikershandleiding

1.2. Functies

- Full-Duplex, reductie van achtergrondgeluid met CVC Digital Signal Processor (DSP)
- Multipoint-technologie om 2 mobiele telefoons aan te sluiten op hetzelfde moment
- Extra klein formaat en licht gewicht
- Geen installatie vereist

- Onbeperkte stand-by tijd, tot 5 uur ononderbroken gesprekstijd in de slechtst mogelijke omstandigheden
- 9 uur oplaadtijd volledig met zonne-energie in optimale omstandigheden



1.3. Productoverzicht

- (1) Luidspreker
- (2) Microfoon
- (3) LED
- (4) Oplaadaansluiting (Micro-USB)
- (5) Multifunctionele knop
- (6) Volume omhoog & omlaag (7) Zonnepaneel (op de achterkant)

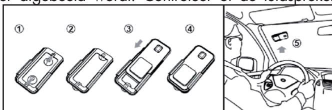
1.4. Productspecificatie

Bluetooth Specificatie	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth Profielen	HSP - HFP1.5
Frequentieband	2.4GHz~2.48 GHz ISM Band
Stroomklasse & bereik	Klasse 2, tot 10 meter
Aantal gekoppelde toestellen	Tot 8 toestellen
Max Audio Output Vermogen	1W
Stand-by Tijd	Tot 1000 uur (40 dagen)
Gesprekstijd	Tot 5 uur
Batterij	340mAH Li-Polymeer oplaadbare batterij
Laadtijd batterij	Tot 2 uur, minimum 9 uur oplaadtijd met zonne-energie
Afmetingen	100 L x 48 B x 8 D mm
Gewicht	42g

2. HET PRODUCT GEBRUIKEN

2.1. Installatie in de auto

Schuif de luidspreker in de plastic houder en kleef het links bovenaan de voorruit zoals hieronder afgebeeld wordt. Controleer of de luidspreker stevig bevestigd is en of de microfoon naar de chauffeur gericht is.



2.2. Opladen

Voor u de luidspreker voor de eerste keer gebruikt, raden wij u aan de batterij volledig op te laden. De normale laadtijd is ongeveer 2 uur. Het rode LED-lampje blijft branden tijdens het laden en dooft zodra het opladen voltooid is. Voor een doeltreffende oplading met zonne-energie, richt u het zonnepaneel van de luidspreker naar de zon zoals hierboven aangeraden wordt. 2 uur blootstelling aan het zonlicht geeft u ongeveer 1 uur gesprekstijd. Als u zonne-energie gebruikt om op te laden, wordt de gebruikstijd constant uitgebreid zonder bijkomende oplading met de oplader in de auto.

2.3. Stroom Aan / Stroom Uit

Stroom Aan: druk gedurende 3 seconden op de multifunctionele knop tot u een korte pieptoon hoort. Het knipperende blauwe LED-lampje gaat aan en de speakerphone maakt automatisch verbinding met de mobiele telefoon waarmee hij al een koppeling had gemaakt.
Stroom Uit: druk gedurende 3 seconden op de multifunctionele knop tot u een korte pieptoon hoort. Het rode knipperende LED-lampje dooft uit.

2.4. Koppelen en verbinden

Raadpleeg de Bluetooth koppelingsprocedures in de gebruikershandleiding van de mobiele telefoon.
Als de luidspreker uit staat, druk dan ongeveer 5 seconden op de multifunctionele knop tot het lichtje afwisselend rood en blauw knippert, daarna laat u de knop los. Het afwisselend knipperen duidt aan dat de luidspreker in koppelmodus staat.
Zoek naar Bluetooth toestellen in de telefoon, selecteer 'BeeWi BBS020' die

in de lijst getoond wordt en geef als paswoord '0000' in om de luidspreker toe te voegen aan de koppellijst. Als het koppelen voltooid is, zullen het blauwe en rode LED-lampje niet meer knipperen, en de luidspreker zal automatisch verbinding maken met de telefoon en zal overschakelen naar stand-by modus, waarbij het blauwe lichtje om de 3 seconden knippert.
Controleer de verbinding door te bellen met uw telefoon.
Opmerking: Als het koppelen niet voltooid kan worden binnen de 2 minuten nadat de koppelmodus geactiveerd werd, zal de luidspreker zichzelf automatisch uitschakelen. Herhaal bovenstaande stappen om de luidspreker en de mobiele telefoon opnieuw te koppelen.

2.5. Statussignalen

Status	LED	Beschrijvingen
Stroom Aan	Blauw	Licht 3 seconden op
Stroom Uit	Rood	Licht 3 seconden op, daarna uit
Koppelen	Blauw/ Rood	Knippert afwisselend
Stand-by Modus (Verbonden)	Blauw	Knippert om de 3 seconden
Stand-by Modus (Niet verbonden)	Blauw	Knippert twee keer om de 3 seconden
Tijdens communicatie	Blauw	Knippert om de 6 seconden
Batterij bijna leeg	Rood	Knippert om de 3 seconden
Opladen	Rood	Lichtje aan
Opladen voltooid	Rood	Lichtje uit

2.6. Verbinding

De luidspreker maakt automatisch verbinding met het toestel waarmee hij laatst verbonden was als hij ingeschakeld wordt. Als dat toestel niet gevonden wordt, zal de luidspreker verbinding maken met een toestel dat eerder voorkwam in de koppellijst.
Als de verbinding niet automatisch gemaakt wordt, kan u manueel herverbinden ofwel via de luidspreker, door op de multifunctionele knop te drukken of via het mobiel toestel (raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon). Het is ook mogelijk om de luidspreker ofwel manueel af te sluiten ofwel af te sluiten door ermee buiten het bereik te gaan. Als de verbinding/link verloren gaat, zal de luidspreker zichzelf automatisch uitschakelen na 15 minuten.

2.7. Multipoint

De Multipoint-functie maakt het mogelijk om tegelijkertijd verbinding te hebben met 2 mobiele telefoons. In de standaardinstelling van de luidspreker is de Multipoint-functie uitgeschakeld.
- Om de Multipoint-functie in te schakelen: in stand-by modus drukt u gedurende 3 seconden op de 'V+'- knop tot u een pieptoon hoort. Als er al 2 mobiele telefoons gekoppeld zijn aan de luidspreker, zullen deze automatisch verbinding maken als de luidspreker ingeschakeld wordt.
- Om de Multipoint-functie uit te schakelen: in stand-by modus drukt u gedurende 3 seconden op de 'V-'- knop tot u een pieptoon hoort. De luidspreker zal automatisch de Multipoint-functie uitschakelen en zal zich daarna helemaal uitschakelen. Als u de luidspreker opnieuw inschakelt, zal de luidspreker enkel verbinding maken met het Bluetooth toestel dat laatst verbonden was.

2.8. Matriz da função

Functie	Toets	Voorwaarden	Actie
Stroom Aan		Uitgeschakeld	Lang drukken 3 seconden
Stroom Uit		Ingeschakeld	Lang drukken 3 seconden
Koppelen		Uitgeschakeld	Lang drukken 6 seconden

Functie	Toets	Voorwaarden	Actie
Oproep beantwoorden		Binnenkomende oproep	Kort drukken
Oproep beëindigen		Spreken	Kort drukken
Binnenkomende oproep weigeren		Binnenkomende oproep	Lang drukken 3 seconden
Spraakgestuurd bellen / Spraakgestuurd bellen annuleren		Stand-by modus	Kort drukken
Laatste nummer heropbellen		Stand-by modus	Twee keer kort drukken
Omschakelen tussen actieve telefoongesprekken*		2 gesprekken bezig	Twee keer kort drukken
Telefoongesprek 1 beëindigen en telefoongesprek 2 beantwoorden*		2 gesprekken bezig	Kort drukken
Telefoongesprek 2 weigeren*		2 gesprekken bezig	Lang drukken 3 seconden
Omschakelen audio naar telefoon	+ & -	In gesprek	Gelijktijdig drukken
Microfoon dempen	-	In gesprek	Lang drukken 3 seconden
Microfoon opnieuw op normaal volume	+		Lang drukken 3 seconden
Volume hoger	+	In gesprek	Kort drukken
Volume lager	-	In gesprek	Kort drukken

* verzamelgesprekken worden niet ondersteund als de Multipoint-functie ingeschakeld is.

2.9. Standaardinstellingen herstellen

Om de luidspreker terug in te stellen op de oorspronkelijke instellingen en om alle voorgaande koppelingen en verbindingen te verwijderen, drukt u gedurende 10 seconden gelijktijdig op de 'V+'- en de 'V-'-knop tot het blauwe en rode LED-lampje 5 keer knippert.

Europese Unie Richtlijnen Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart VOXLAND dat dit product overeenkomstig is met:

- De essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen onder Richtlijn 1999/5/EC
- Alle andere toepasselijke EU richtlijnen

U kan de conformiteitsverklaring van uw product onder Richtlijn 1999/5/EC (met R&TTE Richtlijn) bekijken op www.bee-wi.com.

Draag uw steentje bij aan een beter milieu door te recycleren



Gooi geen elektrische toestellen of accessoires bij uw huishoudelijk afval.

In sommige landen of regio's, zijn er speciale ophaalsystemen om elektrisch en elektronisch afval te verwerken. Contacteer uw regionale overheidsinstanties voor meer details.

Copyright en andere wettelijke informatie

BEEWI is een wettig gedeponeerd handelsmerk. De Bluetooth handelsmerken zijn eigendom van hun eigenaar en worden door BEEWI gebruikt onder licentie. Alle andere producten of dienstnamen zijn de eigendom van hun respectieve eigenaars.

Het gebruik van draadloze toestellen en hun accessoires kan verboden of beperkt zijn in sommige streken. Volg altijd de wetten en voorschriften op in verband met het gebruik van deze producten.

Dit product is verzekerd door een productgarantie van twee jaar die geldig is vanaf de datum van aankoop. Gebruikers mogen geen veranderingen aanbrengen of het toestel op om het even welke manier wijzigen. Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving van deze regels, maakt de garantie van de gebruiker ongeldig.

Bezoek onze website www.bee-wi.com voor meer informatie.

Technische ondersteuning: support@bee-wi.com.

AANTEKENINGEN:

BeeWi Simply wireless



Благодарим ви, че избрахте соларния високоговорител хендсфри BBS020 на BEEWI. Моля прочетете следващите инструкции, за да настроите и ползвате най-добре вашия апарат.

ВЪВЕДЕНИЕ

Соларният високоговорител Bluetooth BBS020 е устройство тип "хендсфри" с висока надеждност на интегралния дуплекс, специално разработен, така че потребителят да се възползва от удобството и свободата на безжичните хендсфри комуникации в автомобила, но също така вкъщи или в офиса.

Устройството има микрофон и 1W високоговорител, интегрирани с процесор на цифровия сигнал (DSP), позволяващ премахването на ехото и намаляване на шумовете за постигане на ясен и силен звук в интегралния дуплекс.

Соларният високоговорителят хендсфри BBS020 използва стандарта Bluetooth 2.1+EDR, съвместим с набора от устройства Bluetooth, поддържащи HFP профил, като мобилните телефони.

Внимание: спазвайте винаги местното законодателство по отношение на ползването на мобилен телефон в автомобил.

1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1.1. Съдържание на комплекта

- Високоговорител Bluetooth
- USB кабел
- Зарядно устройство за кола 12-24V с USB изход
- Щипка за сенник
- Ръководство за употреба върху CD

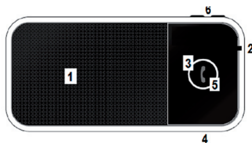
1.2. Основни характеристики

- Интегрален дуплекс, намаление на шума и ехото с цифровия процесор (DSP) CVC
- Технология Multipoint за едновременно свързване на 2 мобилни телефона
- Компактни размери, много тънък и много лек

- Не е необходимо инсталиране
- Неограничено време на работа в режим "Готовност", над 5 часа в режим на разговор
- Време за соларно зареждане - 9 часа в оптимални условия

1.3. Описание

- (1) Високоговорител
- (2) Микрофон
- (3) LED индикатор
- (4) Вход за зарядно устройство (Микро USB)
- (5) Многофункционален бутон (MFB)
- (6) Звук увеличение (V+) & намаление (V-)
- (7) Соларен панел (отзад)

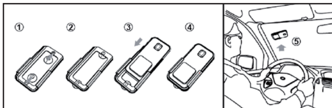


1.4. Спецификации

Спецификация на Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Профили на Bluetooth	HSP - HFP1.5
Честотна лента	2.4GHz~2.48 GHz ISM Band
Мощност и покритие	Клас 2, до 10 метра
Брой на свързаните апарати	До 8 апарата
Максимална мощност на звука	1W
В режим "Готовност"	До 1000 часа (40 дни)
В режим на разговор	До 5 часа
Батерия	Презареждаща 340mAH Li-полимерна
Време за зареждане на батерията	До 2 часа, соларно зареждане 9 часа
Размери	100(д) x 48(ш) x 8(д) мм
Тегло	42 г

2.1. Инсталиране

Поставете високоговорителя в пластмасовата поставка и я прикрепете върху горния ляв край на предното стъкло с помощта на вакуумната лепенка, както е показано по-долу. Уверете се, че високоговорителят е прикрепен здраво, като микрофонът е насочен към шофьора



2.2. Зареждане на батерията

Преди първоначалното използване на високоговорителя е препоръчително да се направи пълно зареждане на батерията. Обикновено времето за зареждане е 2 часа.

Червеният диод продължава да свети по време на зареждането до пълното зареждане на батерията.

За ефикасно соларно зареждане насочете соларния панел към слънцето. 2 часа соларно зареждане осигуряват приблизително един час разговори. При използване на соларното зареждане работата в режим "Готовност" става неограничена, без да е необходимо зареждане от автомобила.

2.3. Включване

Включване: задръжте натиснат чувствителния на допир многофункционален бутон MFB за 3 секунди, докато се чуе звуков сигнал. Синият диод светва и високоговорителят се свързва автоматично с телефона, с който предварително е установена връзка.

Изключване: натиснете чувствителния на допир многофункционален бутон MFB за 3 секунди, докато се чуе звуков сигнал. Диодът светва в червено и изгасва веднага.

2.4. Свързване

Вижте указанията за свързване чрез Bluetooth в ръководството за употреба на мобилния телефон.

При изключен високоговорител преминете в режим на свързване, като задържите натиснат чувствителния на допир бутон за 5 секунди, докато

диодът мига последователно в синьо и червено, след което пуснете бутона. Последователното мигане показва, че високоговорителят е в режим на свързване.
Потърсете периферните устройства Bluetooth на телефона, след което изберете "BeeWi BBS0120" на екрана и въведете код за връзка "0000", за да добавите високоговорителя към списъка към свързаните устройствата и установите връзка.
След като свързването е извършено, диодът спира да мига последователно, високоговорителят установява автоматично връзка с телефона в режим "Готовност", а синият диод започва да мига бавно на всеки 3 секунди.
Проверете връзката като направите обаждане от телефона.
Забележка: ако свързването не е извършено, в рамките на 2 минути след активиране на режима високоговорителят ще се изключи автоматично. Повторете описаните по-горе действия, за да извършите свързването.

2.5. Светлинни индикатори

Статус	Диод	Описание
Включен	Син	Свети на всеки 3 секунди
Изключване	Червен	Свети 3 секунди, след това изгасва
Свързване	Син/червен	Мига последователно
"Готовност" (свързан)	Син	Свети на всеки 3 секунди
"Готовност" (без връзка)	Син	Свети 2 пъти на всеки 3 секунди
В режим на разговор	Син	Свети на всеки 6 секунди
Слаба батерия	Червен	Свети на всеки 3 секунди
Зареждане	Червен	Свети непрекъснато
Зареждането е приключило	Червен	Изгасва

2. 6. Връзка

Високоговорителят се свързва автоматично при включването на последното свързано към него устройството. Ако това устройство не може да бъде намерено, високоговорителят търси друг апарат, с който преди това е установена връзка.
В случай, че връзката не се осъществи автоматично, възможно свързването да стане ръчно или от високоговорителя с помощта на чувствителния на допир бутон MFB, или от телефона (вижте ръководството на телефона). Възможно е също така връзката да бъде прекъсната или ръчно, или чрез излизане от обхвата. След прекъсване на връзката високоговорителят се изключва автоматично след 15 минути.

2.7. Multipoint

Функцията Multipoint позволява едновременно свързване на 2 мобилни телефона. Стандартно функцията Multipoint не е активирана във високоговорителя.
- За да активирате Multipoint: в режим “Готовност” задръжте натиснат чувствителния на допир бутон “V+” за 3 секунди, докато чуете ясен звуков сигнал. При следващото включване високоговорителят ще се свърже с 2 апарата, които са били предварително настроени за осъществяване на връзка.
- За да изключите функцията Multipoint : в режим “Готовност” задръжте натиснат чувствителния на допир бутон “V -” за 3 секунди, докато чуете ясен звуков сигнал. Високоговорителят дезактивира функцията Multipoint преди да се изключи. При следващото включване високоговорителят ще се свърже единствено с последното свързано устройство Bluetooth.

2.8. Функции на чувствителните на допир бутони

функции	Бутон	Условия	Действие
Включване		Изключен	Продължително натискане за 3 секунди
Изключване		Включен	Продължително натискане за 3 секунди
Свързване		Изключен	Продължително натискане за 6 секунди

функции	Бутон	Условия	Действие
Приемане на обаждане	☎	Входящо обаждане	Кратко натискане
Прекратяване на обаждане	☎	По време на разговор	Кратко натискане
Отказ на обаждане	☎	Входящо обаждане	Продължително натискане за 3 секунди
Гласова команда	☎	В режим "Готовност"	Кратко натискане
Повторно набиране	☎	В режим "Готовност"	Двойно кратко натискане
Превключване между обаждания*	☎	2 едновременни обаждания	Двойно кратко натискане
Прекратяване на 1 и приемане на 2*	☎	2 едновременни обаждания	Кратко натискане
Отказ на обаждане 2*	☎	2 едновременни обаждания	Продължително натискане за 3 секунди
Прехвърляне на обаждане	+ & -	По време на разговор	Едновременно натискане
Изключване на микрофона	-	По време на разговор	Продължително натискане за 3 секунди
Активиране на микрофона	+	По време на	Продължително натискане за 3 секунди
Усилване на звука	+	По време на разговор	Кратко натискане
Намаляване на звука	-	По време на разговор	Кратко натискане

* При активирана функция Multipoint не се поддържа управление на 2 обаждания

2.9. Фабрични настройки

За да се върнете към фабричните настройки и да изтриете всички предишни свързвания, натиснете едновременно бутоните "V+" и "V-" в продължение на 10 секунди, докато червеният и синият диод мигнат 4 пъти.

Europese Unie Richtlijnen Conformiteitsverklaring

VOXLAND заявява, че този продукт е в съответствие с:

CE • Основните разпоредби, както и с всички разпоредби отнасящи се до директива 1999/5/EC

•Всички други директиви на Европейския съюз отнасящи се до това, можете да видите Декларацията за съответствие на директива 1999/5/EC (на Директива R&TTE) на сайта www.bee-wi.com.

Опазване на околната среда чрез рециклиране

Когато на даден продукт фигурира този символ, не го изхвърляйте в коша за боклук.

Не изхвърляйте в кошовете за боклук никакъв електрически уред или аксесоар.

Постепенно се въвеждат системи за събиране, които позволяват обработката на електрическите и електронни отпадъци. Потърсете на място повече информация.

Авторско право и друга информация

BEEWI е търговска марка. Другите марки, изброени по-долу, принадлежат на техните собственици. Другите имена на използван продукт или услуга са собственост на съответните им собственици.

Употребата на безжични апарати и на техните аксесоари може да бъде забранена на някои места. Винаги спазвайте действащите правилници и закони.

Този продукт има двугодишна гаранция, която се прилага считано от датата на закупуване на материала. За повече информация, посетете нашия сайт www.bee-wi.com.

Техническа поддръжка: support@bee-wi.com

NOTES:

BeeWi
Simply wireless



Vă mulţumim că aţi ales difuzorul de tip mâini libere solar BBS020 de la BEEWI. Citiţi instrucţiunile următoare pentru a configura şi utiliza cât mai bine aparatul dumneavoastră.

INTRODUCERE

Difuzorul Bluetooth solar BBS020 este un dispozitiv de tip mâini libere extrem de performant, cu duplex integral special conceput pentru ca utilizatorul să aibă parte de confort şi de libertatea de a comunica fără fir şi fără a-şi folosi mâinile atât în maşină, cât şi acasă sau la birou.
Acesta conţine un microfon şi un difuzor de 1 W integrate, cu un procesor digital de semnal (DSP) care permite anularea ecoului şi eliminarea zgomotelor, pentru a obţine un sunet clar şi puternic în duplex integral.
Difuzorul de tip mâini libere solar BBS020 utilizează standardul Bluetooth 2.1+EDR, compatibil cu toate aparatele Bluetooth care suportă profilul HFP, precum telefoanele mobile.
Avertizare: respectaţi întotdeauna reglementările în vigoare privind utilizarea unui telefon mobil în maşină.

1. DESCRIEREA PRODUSULUI

1.1. Conţinut

- Difuzor Bluetooth
- Cablu USB
- Încărcător auto de 12-24 V cu ieşire USB
- Clemă parasolar
- Manual de utilizare pe CD

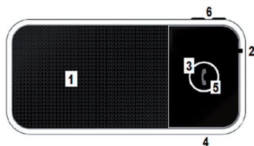
1.2. Caracteristici principale

- Duplex integral, reducerea zgomotului şi a ecoului cu procesor digital (DSP) CVC
- Tehnologie Multipoint pentru a conecta 2 telefoane mobile simultan
- Volum redus, foarte subţire şi foarte uşor
- Nu necesită instalare
- Autonomie nelimitată în mod de repaus şi peste 5 ore de comunicare

continuă
- Timp de încărcare prin energie solară de aproximativ 9 ore în condiţii optime

1.3. Prezentare generală

- (1) Difuzor
- (2) Microfon
- (3) Indicator cu led
- (4) Mufă de încărcare (micro-USB)
- (5) Buton multifuncţional (MFB)
- (6) Volum în sus (V+) şi în jos (V-)
- (7) Panou solar (în spate)



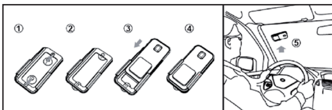
1.4. Specificaţii

Specificaţie Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Profiluri Bluetooth	HSP - HFP1.5
Bandă de frecvenţe	2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM Band
Putere şi rază de acţiune	Clasa 2, până la 10 metri
Număr de aparate împerecheate	Până la 8 aparate
Putere audio maximă	1 W
Autonomie în stare de repaus	Până la 1.000 de ore (40 de zile)
Autonomie de comunicare	Până la 5 ore
Baterie	Reîncărcabilă 340 mAH Li-Polimer
Timp de încărcare a bateriei	Până la 2 ore; încărcare prin energie solară timp de 9 ore
Dimensiuni	100 L x 48 l x 8 A mm
Greutate	42 g

2. UTILIZAREA PRODUSULUI

2.1. Instalarea

Introduceţi difuzorul în suportul din plastic şi fixaţi-l în colţul din stânga sus al parbrizului cu ajutorul ventuzelor, în modul indicat mai jos. Asiguraţi-vă că difuzorul este fixat bine, microfonul fiind orientat în direcţia şoferului.



2.2. Încărcarea bateriei

Înainte de a utiliza difuzorul pentru prima dată, se recomandă încărcarea completă a bateriei. Timpul normal de încărcare este de 2 ore. Ledul roşu rămâne aprins pe perioada încărcării până când aparatul este încărcat complet. Pentru o încărcare eficientă prin energie solară, îndreptaţi panoul înspre soare. O expunere la soare de 2 ore înseamnă aproximativ o oră de comunicaţie. Prin utilizarea energiei solare, autonomia efectivă va fi nelimitată şi nu este necesară niciun fel de reîncărcare de la încărcătorul din maşină.

2.3. Pornirea

Pornirea: ţineţi apăsată tasta MFB timp de 3 secunde până auziţi un bip. Ledul albastru se aprinde, iar difuzorul se conectează automat la telefonul cu care a fost împerecheat în prealabil.
Stingerea: apăsaţi tasta MFB timp de 3 secunde până auziţi un bip. Ledul luminează roşu şi se stinge imediat.

2.4. Împerecherea şi conectarea

Consultaţi instrucţiunile privind împerecherea Bluetooth din manualul de utilizare al telefonului mobil.
Cu difuzorul oprit, treceţi în modul de împerechere ţinând apăsată tasta MFB timp de 5 secunde până când ledul pâlpâie alternativ albastru şi roşu, după care eliberaţi tasta. Pâlpâitul cu alternarea culorilor indică faptul că difuzorul este în mod de împerechere.
Căutaţi dispozitivele periferice Bluetooth pe telefon, apoi selectaţi „BeeWi BBS020” pe ecran şi introduceţi codul de împerechere „0000”

pentru a adăuga difuzorul la lista de aparate împerecheate şi stabiliţi conexiunea.
De îndată ce împerecherea este efectuată, ledul încetează să mai pâlpâie cu alternarea culorilor, difuzorul se conectează automat la telefon în mod de repaus, iar ledul albastru începe să pâlpâie rar, o dată la 3 secunde.
Verificaţi conexiunea, efectuând un apel de pe telefon.
Observaţie: dacă împerecherea nu este efectuată în decurs de 2 minute după activarea modului, difuzorul se va opri automat. Repetaţi secvenţele de mai sus pentru a efectua împerecherea.

2.5. Indicatorii luminoşi

Stare	Led	Descriere
În funcţiune	Albastru	Se aprinde o dată la 3 secunde
Stingere	Roşu	Luminează 3 secunde după care se stinge
Împerechere	Albastru/ Roşu	Pâlpâie cu alternarea culorilor
Mod de repaus (conectat)	Albastru	Se aprinde o dată la 3 secunde
Mod de repaus (deconectat)	Albastru	Se aprinde de două ori la fiecare 3 secunde
În comunicare	Albastru	Se aprinde o dată la 6 secunde
Baterie descărcată	Roşu	Se aprinde o dată la 3 secunde
În curs de încărcare	Roşu	Luminează permanent
Încărcare finalizată	Roşu	Se stinge

2.6. Conectarea

În momentul pornirii, difuzorul se conectează automat la ultimul aparat cu care a fost împerecheat. Dacă acest aparat nu este găsit, difuzorul caută un alt aparat cu care a fost deja împerecheat şi la care a fost conectat în trecut.
În cazul în care conexiunea nu se efectuează automat, este posibilă reconectarea manuală, fie de la difuzor cu ajutorul tastei MFB, fie de la telefon (consultaţi manualul telefonului). De asemenea, este posibilă deconectarea manuală a difuzorului sau prin ieşirea din raza de acţiune. Când conexiunea este întreruptă, difuzorul se stinge automat după un interval de 15 minute.

2.7. Multipoint

Funcţia Multipoint permite conectarea simultană a 2 telefoane mobile. În mod implicit, funcţia Multipoint nu este activată în difuzor.
- Activarea funcţiei Multipoint: în mod de repaus, ţineţi apăsată tasta „V+” timp de 3 secunde până auziţi un bip. La pornirea următoare, difuzorul se va conecta la 2 aparate cu care a fost împerecheat anterior.
- Dezactivarea funcţiei Multipoint: în mod de repaus, ţineţi apăsată tasta „V-” timp de 3 secunde până auziţi un bip. Difuzorul dezactivează funcţia Multipoint înainte de a se stinge. La următoarea pornire, difuzorul se va conecta numai la ultimul aparat Bluetooth conectat.

2.8. Funcţiile tastelor

Funcţii	Tastă	Condiţii	Operaţiune
Pornire		Oprit	Apăsare lungă 3 secunde
Stingere		În funcţiune	Apăsare lungă 3 secunde
Împerechere		Oprit	Apăsare lungă 6 secunde

Funcţii	Tastă	Condiţii	Operaţiune
Preluare apel		Apel primit	Apăsare scurtă
Terminare apel		Apel în curs	Apăsare scurtă
Respingere apel		Apel primit	Apăsare lungă 3 secunde
Comandă vocală		Mod de repaus	Apăsare scurtă
Reapelare		Mod de repaus	Dublă apăsare scurtă
Comutare apel*		2 apeluri în curs	Dublă apăsare scurtă
Terminare 1 şi preluare 2*		2 apeluri în curs	Apăsare scurtă
Respingere apel 2*		2 apeluri în curs	Apăsare lungă 3 secunde
Transfer apel	+ & -	Apel în curs	Apăsare simultană
Oprire microfon	-	Apel în curs	Apăsare lungă 3 secunde
Activare microfon	+	Apel în curs	Apăsare lungă 3 secunde
Creştere volum	+	Apel în curs	Apăsare scurtă
Scădere volum	-	Apel în curs	Apăsare scurtă

* Gestionarea celor două apeluri nu este posibilă dacă este activată funcţia Multipoint

2.9. Reglarea implicită

Pentru a reveni la reglajele implicite şi a şterge toate împerecherile şi conexiunile realizate, apăsaţi simultan tastele „V+" şi „V-" timp de 10 secunde până când ledul albastru şi cel roşu pâlpâie de 4 ori.

Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene

VOXLAND declară că acest produs este în conformitate cu:

CE • Principalele dispoziţii, precum şi toate prevederile aferente Directivei 1999/5/CE

• Orice alte Directive aferente ale Uniunii Europene, pe care le puteţi vedea pe Declaraţia de Conformitate (DoC) cu Directiva 1999/5/CE (cu Directiva R&TTE) pe site-ul www.bee-wi.com.

Protecția mediului prin reciclare



Când un produs arborează acest simbol, nu-l aruncaţi la pubela de gunoi.

Nu aruncaţi niciun aparat sau accesoriu electric în pubelă.

Acţiuni de colectare ce permit tratarea deşeurilor electrice şi electronice au loc din ce în ce mai mult. Informaţi-vă pe plan local pentru mai multe detalii.

Drepturi de autor şi alte informații

BEEWI este marcă înregistrată. Alte mărci menţionate de aici încolo aparţin proprietarilor lor. Celelalte nume de produs sau serviciu utilizate sunt în proprietatea deţinătorilor respectivi.

Utilizarea aparatelor fără fir şi a accesoriilor lor poate fi interzisă în anumite locuri. Respectaţi întotdeauna reglementările şi legile în vigoare.

Acest produs are o garanţie de doi ani care se aplică pornind de la data cumpărării sale. Pentru mai multe informaţii, vă invităm să vizitaţi site-ul nostru www.bee-wi.com.

Asistență tehnică: support@bee-wi.com

NOTES: